EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2022.11.10.
COM(2022) 577 final

ANNEXES 1 to 2

MELLÉKLETEK

a következőhöz:

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti, a Seychelle-szigeteki halászhajók számára a mayotte-i vizekhez biztosított hozzáférésről szóló megállapodás megkötéséről

I. MELLÉKLET

Megállapodás az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság között a Seychelle-szigeteki halászhajók számára a mayotte-i vizekhez biztosított hozzáférésről

AZ EURÓPAI UNIÓ, a továbbiakban: az Unió,

valamint

A SEYCHELLE KÖZTÁRSASÁG, a továbbiakban: a Seychelle-szigetek,

a továbbiakban: a Felek,

FIGYELEMBE VÉVE az Unió és a Seychelle-szigetek közötti szoros együttműködést – különösen az Indiai-óceán délnyugati térségében folytatott regionális együttműködés tekintetében –, valamint az annak elmélyítésére irányuló közös óhajukat,

TUDOMÁSUL VÉVE, hogy az Unió és a Seychelle-szigetek között az Európai Gazdasági Közösség és a Seychelle Köztársaság által a Seychelle-szigetek partjainál folytatott halászatról szóló, 1987-ben kötött megállapodás következtében erőteljes kapcsolat áll fenn a halászat területén. Ezt a megállapodást megerősítette a Felek közötti, 2006-ban elfogadott halászati partnerségi megállapodás, majd pedig a 2020-ban elfogadott új fenntartható halászati partnerségi megállapodás és új végrehajtási jegyzőkönyv,

TEKINTETTEL az Egyesült Nemzetek 1982. december 10-i Tengerjogi Egyezményére és a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló halállományok és a hosszú távon vándorló halállományok védelméről és kezeléséről szóló, 1995. évi megállapodásra,

TUDATÁBAN az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének (FAO) 1995. évi konferenciáján elfogadott felelősségteljes halászati magatartási kódexben megállapított elvek, valamint a kikötő szerinti államok intézkedéseiről szóló, a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló FAO-megállapodás fontosságának, továbbá ELTÖKÉLTEN az ezek végrehajtásához szükséges intézkedések meghozatalára,

AZZAL A SZÁNDÉKKAL, hogy alkalmazzák az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) és más illetékes regionális szervezetek határozatait,

AZZAL A SZÁNDÉKKAL, hogy a tengerek biológiai erőforrásainak hosszú távú védelme és fenntartható kiaknázása céljából közös érdekük szerint együttműködjenek a felelősségteljes halászat bevezetésének előmozdításában,

MEGGYŐZŐDVE arról, hogy ezen együttműködésnek olyan – akár együttesen, akár egyedileg folytatott – kezdeményezések és intézkedések formájában kell megvalósulnia, amelyek kiegészítik egymást, és biztosítják a szakpolitikák összehangoltságát és az erőfeszítések szinergiáját,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy meghatározzák a Seychelle-szigeteki hajók által az uniós vizeken végzett halászati tevékenységek, valamint az e vizeken a fenntartható és felelősségteljes halászat fejlesztése érdekében nyújtott Seychelle-szigeteki támogatás irányadó feltételeit,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy támogassák Mayotte halászati gazdálkodását és a helyi halászati ágazat fenntartható fejlődését,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

Hatály

E megállapodás meghatározza az alábbiak tekintetében irányadó elveket, szabályokat és eljárásokat:

– gazdasági, pénzügyi, műszaki és tudományos együttműködés a halászati ágazatban, melynek célja az uniós vizeken a felelősségteljes halászat előmozdítása és a halászati erőforrások védelmének és fenntartható kiaknázásának biztosítása, valamint Mayotte halászati ágazatának fejlesztése;

– a Seychelle-szigeteki halászhajók uniós vizekhez való hozzáférése tekintetében irányadó, a mellékletben meghatározott feltételek;

– az uniós vizeken folytatott gazdálkodási, ellenőrzési és felügyeleti intézkedésekre vonatkozó rendelkezések, a fenti szabályok és feltételek betartásának, a halállományok védelmére és fenntartható kiaknázására, valamint a halászati tevékenységek irányítására vonatkozó intézkedések hatékonyságának, valamint a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat megelőzésének biztosítása céljából.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E megállapodás alkalmazásában:

(a) „Seychelle-szigeteki hatóságok”: a halászatért felelős minisztérium;

(b) „Seychelle-szigeteki hajó”: a Seychelle-szigeteken lajstromozott és a Seychelle-szigetek lobogója alatt közlekedő halászhajó;

(c) „uniós hatóságok”: az Európai Bizottság;

(d) „uniós vizek”: e megállapodás alkalmazásában az Unió joghatósága alá tartozó mayotte-i vizek;

(e) „vegyes bizottság”: az Unió és a Seychelle-szigetek képviselőiből álló bizottság, amelynek feladatait e megállapodás 8. cikke ismerteti;

(f) „fenntartható halászat”: az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének (FAO) 1995. évi konferenciáján elfogadott, felelősségteljes halászatra vonatkozó magatartási kódexben megállapított célkitűzésekkel és elvekkel összhangban folytatott halászat;

(g) „halászati tevékenység”: halak felkutatása, halászeszközök kihelyezése, húzása és vontatása, a fogás fedélzetre vétele, továbbá hal, illetőleg halászati termékek fedélzeti feldolgozása, áthelyezése, ketreces tartása, hizlalása és kirakodása;

(h) „halászhajó”: a tengerek biológiai erőforrásainak kereskedelmi célú kiaknázására felszerelt hajó;

(i) „halászati engedély”: halászati tevékenységek végzésére való érvényes jogosultság az érintett halászati engedély e megállapodás alapján meghatározott feltételei szerint;

(j) „segédhajó”: a halászhajóknak segítséget nyújtó bármely Seychelle-szigeteki hajó;

(k) „átrakodás”: jelentése ugyanaz, mint az IOTC összefüggésében.

3. cikk

Elvek és célkitűzések

1. A Felek vállalják, hogy az uniós vizeken az ott halászó különböző flották között a megkülönböztetésmentesség elvét alkalmazva előmozdítják a felelősségteljes halászatot.

2. A Felek megállapodnak abban, hogy a Seychelle-szigeteki hajók csak a Tengerjogi Egyezmény 62. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, a kifogható mennyiségből fennmaradó többletmennyiséget foghatják ki, amely a rendelkezésre álló és releváns tudományos szakvélemények, valamint a Felek között az érintett állományok tekintetében a halászati területen tevékenykedő valamennyi flotta által végzett teljes halászati erőkifejtés vonatkozásában megosztott releváns információk alapján egyértelmű és átlátható módon került megállapításra, a mellékletben foglaltak szerint.

3. A Felek a regionális tudományos értékelések kellő figyelembevétele mellett eleget tesznek az illetékes regionális halászati gazdálkodási szervezetek, különösen az IOTC által elfogadott állományvédelmi és -gazdálkodási intézkedéseknek.

4. A Felek vállalják, hogy e megállapodást az Unió és a Seychelle-szigetek halászati politikai elveivel, továbbá az átláthatóság, valamint a felelősségteljes gazdasági és társadalmi kormányzás elveivel összhangban hajtják végre.

5. A Felek konzultálnak egymással bármely olyan döntés meghozatala előtt, amely befolyásolhatja a Seychelle-szigeteki hajók e megállapodás alapján végzett tevékenységeit.

4. cikk

A felelősségteljes halászat terén folytatott statisztikai és tudományos együttműködés

E megállapodás alkalmazási időszaka alatt az Unió és a Seychelle-szigetek együttműködnek annak érdekében, hogy figyelemmel kísérjék az uniós vizek erőforrásainak alakulását, és támogassák az IOTC által végzett értékelési munkát.

A Felek ezenkívül megosztják egymással a fontos statisztikai, biológiai, állományvédelmi és környezeti információkat, és együttműködnek a vonatkozó tudományos értekezleteken, ha erre szükség van a biológiai erőforrások kezelése és védelme érdekében.

A Felek az IOTC által biztosított, rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján a vegyes bizottság keretében konzultálhatnak egymással, és amennyiben szükséges, közös megegyezéssel intézkedéseket hoznak a halászati erőforrásokkal való fenntartható gazdálkodás biztosítására.

5. cikk

Seychelle-szigeteki hajók hozzáférése az uniós vizeken folytatott halászathoz

Az Unió vállalja, hogy e megállapodással és annak mellékletével összhangban halászati lehetőségeket oszt ki a Seychelle-szigeteki hajók számára az uniós vizekhez való hozzáférés és halászati tevékenységek folytatása céljából.

Az Unió csak e megállapodás alapján adhat ki halászati engedélyeket Seychelle-szigeteki hajók számára.

A Seychelle-szigetek gondoskodik arról, hogy hajói megfeleljenek e megállapodásnak, az uniós halászatra irányadó jogszabályoknak és a vonatkozó francia jogszabályoknak.

A Felek az illetékes hatóságaik közötti megfelelő igazgatási együttműködés útján biztosítják az említett feltételek és szabályok megfelelő végrehajtását.

6. cikk

Halászati engedélyek

1. Seychelle-szigeteki hajók csak akkor halászhatnak uniós vizeken, ha rendelkeznek az e megállapodás alapján kiadott halászati engedéllyel.

2. A hajók halászati engedélyének megszerzésére vonatkozó eljárást, a fizetendő díjakat és a hajótulajdonosok által alkalmazandó fizetési módokat a melléklet határozza meg.

7. cikk

Érintett fajok

A halászati engedélyek kizárólag a nagy távolságra vándorló fajokra irányuló halászati tevékenységek végzésére adhatók ki (az ENSZ 1982. évi Tengerjogi Egyezményének 1. mellékletében felsorolt fajok), kivéve az Alopiidae családba és a Sphyrnidae családba tartozó fajokat, valamint a következő fajokat: *Cetorhinus maximus, Rhincodon typus, Carcharodon carcharias, Carcharhinus falciformis, Carcharhinus longimanus.*

8. cikk

Vegyes bizottság

E megállapodás alkalmazásának ellenőrzése érdekében vegyes bizottság jön létre, amely a következő feladatokat látja el:

- a megállapodás végrehajtásának, értelmezésének és alkalmazásának ellenőrzése;
- a közös érdeket képviselő, halászattal kapcsolatos kérdések megoldásához szükséges kapcsolattartás biztosítása, ideértve a fogási adatok statisztikai elemzését is;
- fórum biztosítása az e megállapodás értelmezéséből és alkalmazásából eredő viták békés rendezéséhez;
- szükség esetén a halászatilehetőségek szintjének felülvizsgálata tudományos szakvélemények alapján, valamint a hajótulajdonosok által fizetendő díjak szintjének felülvizsgálata;
- szükség esetén döntés az e megállapodásban és annak mellékletében foglalt technikai rendelkezések felülvizsgálatáról;
- bármely más olyan feladat, amelyre vonatkozóan a Felek közös megegyezéssel döntést hoznak.

A vegyes bizottság e megállapodás célkitűzéseinek megfelelően látja el feladatait.

A vegyes bizottság évente legalább egyszer ülésezik, az Unió területén és a Seychelle-szigeteken felváltva, a találkozón pedig az annak otthont adó Fél elnököl. Bármelyik Fél kérésére rendkívüli ülést kell tartani.

A vegyes bizottság sürgős esetben levélváltás alapján is határozatot hozhat.

9. cikk

A halászati lehetőségek kiigazítása

A megállapodás 8. cikkében foglaltak értelmében a vegyes bizottság felülvizsgálhatja a mellékletben említett halászati lehetőségeket, ha az IOTC ajánlásai és határozatai alátámasztják, hogy a kiigazítással biztosítható a tonhal és a makrahalalkatúak fenntartható kezelése az Indiai-óceánon.

10. cikk

A megállapodás végrehajtásának felfüggesztése

E megállapodás végrehajtása a Felek egyikének kezdeményezésére felfüggeszthető az alábbi esetekben:

a) ha természeti jelenségektől eltérő rendkívüli körülmények megakadályozzák a halászati tevékenységek végzését az uniós vizeken lévő halászterületeken;

b) ha súlyos és megoldatlan nézeteltérés merül fel a Felek között e megállapodás és melléklete értelmezését és végrehajtását illetően, amelyet nem lehet rendezni;

c) az e megállapodásban és annak mellékletében megállapított rendelkezések be nem tartása;

d) valamelyik fél szakpolitikai iránymutatásaiban bekövetkező, e megállapodás vonatkozó rendelkezéseit érintő jelentős változások;

e) a Cotonoui Megállapodás 9. cikkében vagy az annak helyébe lépő megállapodásban meghatározott lényeges és alapvető emberi jogi elvek megsértése.

A megállapodás alkalmazásának felfüggesztéséről az érintett Fél írásban értesíti a másik Felet, és a felfüggesztés az értesítés kézhezvételétől számított három hónap elteltével lép hatályba. Az értesítés kézhezvételét követően a Felek a vegyes bizottság keretében nyílt konzultációt kezdenek egymással annak érdekében, hogy észszerű időn belül békésen rendezzék a köztük felmerült vitát.

Amennyiben megoldást találnak, folytatódik a megállapodás alkalmazása.

11. cikk

Felmondás

E megállapodást a Felek bármelyike felmondhatja az alábbi esetekben:

– amennyiben a természeti jelenségektől eltérő körülmények – amelyekre a Feleknek nincs érdemleges befolyásuk – jellegüknél fogva akadályozzák a halászati tevékenységek folytatását az uniós vizeken;

– az érintett állományok kimerülése vagy romlása a rendelkezésre álló legjobb független és megbízható tudományos szakvélemény szerint, amelynek mindkét Fél hitelt ad;

– a Seychelle-szigeteki hajók számára biztosított halászati lehetőségek jelentősen alacsonyabb szintű kihasználása;

– a Felek által a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem terén vállalt kötelezettségek súlyos megsértése;

– bármely egyéb körülmény, amely a megállapodás valamelyik Fél általi megsértését jelenti.

A megállapodás felmondásáról az érintett Fél írásban értesíti a másik Felet, és a felmondás az értesítés kézhezvételétől számított hat hónap elteltével lép hatályba, kivéve, ha a Felek közös megegyezéssel e határidő meghosszabbításáról döntenek. A Felek a felmondásról szóló értesítést követően a vegyes bizottság keretében konzultációt kezdeményeznek egymással annak érdekében, hogy észszerű időn belül békésen rendezzék a köztük felmerült vitát.

12. *cikk*

Alkalmazandó jog

1. A Seychelle-szigeteki halászhajók uniós vizeken folytatott tevékenységei az uniós törvények és rendeletek, különösen a külső vizeken halászó flották fenntartható kezeléséről szóló (EU) 2403/2017 rendelet, valamint a vonatkozó francia jogszabályok hatálya alá tartoznak, kivéve, ha e megállapodás és melléklete másként rendelkezik, a nemzetközi jog elveivel összhangban.

2. Az Unió haladéktalanul értesíti a Seychelle-szigeteket a közös halászati politikájában vagy a kapcsolódó jogszabályaiban bekövetkező bármely változásról.

13. cikk

Bizalmas kezelés

1. A Felek gondoskodnak arról, hogy az e megállapodás alkalmazása során kapott, az uniós vizeken folytatott halászati tevékenysekkel összefüggő nevesített adatokat – ideértve a megfigyelők által gyűjtött adatokat is – mindenkor az adott Fél alkalmazandó jogszabályaiban meghatározott titoktartási és adatvédelmi elvek szerint kezeljék.

   A Felek gondoskodnak arról, hogy az uniós vizeken folytatott halászati tevékenységekre vonatkozóan csak összesített adatokat lehessen nyilvánosságra hozni.

2. Az (1) bekezdésben említett adatokat és információkat az illetékes hatóságok kizárólag a megállapodás végrehajtása, valamint a halászati gazdálkodás, megfigyelés, ellenőrzés és felügyelet céljára használhatják fel.

3. Az Unió által kezelt személyes adatokat megfelelő módon kell kezelni, biztosítva azok védelmét, beleértve a jogosulatlan vagy jogellenes adatkezeléssel szembeni védelmet is, és azok csak addig tárolhatók, ameddig az szükséges arra a célra, amelyre az adatcserére sor került. A vegyes bizottság a személyes adatok védelméről szóló vonatkozó uniós jogszabályokkal összhangban megfelelő biztosítékokat és jogorvoslati lehetőségeket állapíthat meg.

14. cikk

Elektronikus adatcsere

1. A Seychelle-szigetek és az Unió vállalja, hogy létrehozza a megállapodás és a melléklet végrehajtásával összefüggő összes információ és dokumentum elektronikus cseréjéhez szükséges rendszereket. Az elektronikus formátumú dokumentumokat minden esetben az eredeti dokumentumokkal egyenértékűnek kell tekinteni.

2. A Felek haladéktalanul tájékoztatják egymást a számítógépes rendszerek bármely olyan meghibásodásáról, amely hátráltatja az említett információcserét. Ilyen esetben automatikusan a megállapodás és a melléklet végrehajtásához kapcsolódó információk és dokumentumok papíralapú változatát kell használni a mellékletben megállapított szabályok szerint.

15. cikk

Félidős felülvizsgálat

A Felek határozhatnak úgy, hogy a megállapodás működésének és eredményességének értékelése céljából félidős felülvizsgálatot végeznek.

16. cikk

A megállapodás lejárata vagy felmondása utáni kötelezettségek

A megállapodás lejáratát vagy a 11. cikk szerinti felmondását követően a Seychelle-szigeteki hajók tulajdonosai továbbra is felelősségre vonhatók a megállapodás vagy az Unió bármely jogszabályának a megállapodás lejárata vagy felmondása előtt történt megsértéséért, illetve a lejárat vagy a felmondás időpontja előtt be nem fizetett minden, engedéllyel kapcsolatos díjért vagy tartozásért.

17. cikk

Alkalmazási időszak

Ezt a megállapodást az ideiglenes alkalmazás időpontjától 2028. december 31-ig kell alkalmazni, kivéve, ha azt a 11. cikkel összhangban felmondják.

18. cikk

A jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása

E megállapodás a Felek általi aláírása napjától ideiglenesen alkalmazandó. Az ideiglenes alkalmazás azonban 2023. január 1-je előtt nem lép hatályba.

19. *cikk*

Hatályon kívül helyezés

A Seychelle-szigetek lobogója alatt közlekedő halászhajók számára az Európai Unió joghatósága alá tartozó mayotte-i vizekhez és azok biológiai erőforrásaihoz biztosított hozzáférésről szóló, az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti megállapodás, ami a 2014. április 14-i 2014/331/EU tanácsi határozat tárgyát képezte, hatályát veszti.

20. *cikk*

Hatálybalépés

E megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a Felek értesítik egymást az ehhez szükséges eljárások befejezéséről.

21. cikk

Nyelvek

E megállapodás két eredeti példányban készült angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

MELLÉKLET
A Seychelle-szigeteki hajók által a mayotte-i vizeken folytatott halászati tevékenységekre irányadó feltételek

I. fejezet

Általános rendelkezések

Általános kötelezettségek

Azon Seychelle-szigeteki hajóknak, amelyeknek e megállapodással összhangban halászati engedélyt adtak ki, meg kell felelniük az uniós közös halászati politika rendelkezéseinek az állományvédelmi és az ellenőrzési intézkedések tekintetében, valamint az uniós vizeken folytatott halászatra irányadó egyéb rendelkezéseknek, továbbá az e megállapodásban meghatározott rendelkezéseknek.

Halászati övezet

a) Az Unió megadja a Seychelle-szigetek számára azon halászati övezet földrajzi koordinátáit, ahol a Seychelle-szigeteki hajók a megállapodás ideiglenes alkalmazását megelőzően tevékenységet folytathatnak.

b) A Seychelle-szigeteki hajók számára tilos bármilyen erszényes kerítőháló használata tonhal és makrahalalkatúak halrajainak halászata céljából Mayotte szigetének partjaitól, azaz a felségvizek mérésének alapját képező alapvonaltól mért 24 mérföldes területen belül. A halászati övezet tekintetében figyelembe kell venni továbbá a Mayotte teljes kizárólagos gazdasági övezetére kiterjedő védett tengeri terület meglétét, amelynek célja, hogy hozzájáruljon Mayotte tengeri biológiai sokféleségéhez és támogassa a helyi halászati ágazat fejlődését, a védett tengeri terület létrehozására vonatkozó jogszabállyal (*Décret 2010-71 du 18 janvier 2010 portant création du parc naturel marin de Mayotte*) és az azt követő gazdálkodási intézkedésekkel összhangban.

c) A halászati övezet bármely módosításáról annak hatálybalépése előtt értesíteni kell a Seychelle-szigeteki hatóságokat.

Munkaügyi feltételek

A halászok foglalkoztatását a Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) a munka világára vonatkozó alapvető elvekről és jogokról szóló 1998. évi (2022-ben módosított) nyilatkozata, valamint a vonatkozó ILO-egyezmények szabályozzák, beleértve az egyesülés szabadságát és a kollektív tárgyaláshoz való jog tényleges elismerését, a foglalkoztatás és a munkavégzés tekintetében a megkülönböztetés kizárását, a kényszermunka és a gyermekmunka kizárását, a biztonságos és egészséges munkakörnyezetet, valamint az elfogadható munka- és életkörülményeket a halászhajók fedélzetén.

II. fejezet

Halászati lehetőségek

Az e megállapodás 5. cikke alapján engedélyezett halászati lehetőségek 8 erszényes kerítőhálós tonhalhalászhajóra vonatkoznak. A segédhajók engedélyezése az e mellékletben meghatározott feltételek mellett és az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) vonatkozó határozataival összhangban történik.

A Seychelle-szigeteki hajók csak akkor folytathatnak halászati tevékenységet az uniós vizeken, ha rendelkeznek a megállapodás 6. cikkével és az e mellékletben megállapított feltételekkel összhangban kiállított halászati engedéllyel.

III. fejezet

Halászati engedélyek

1. szakasz

Halászati engedélyek kérelmezése és kiadása

A halászati engedély egy naptári évre, január 1-jétől december 31-ig érvényes. A kezdeti engedélyezési időszakra vonatkozóan azonban a kezdő időpontot e megállapodás ideiglenes alkalmazásának a kezdőnapja határozza meg.

A halászati engedély kiadásának feltételei

Ahhoz, hogy valamely Seychelle-szigeteki hajó jogosult legyen halászati engedélyre e megállapodás értelmében, teljesítenie kell a következők feltételeket:

– rendelkeznie kell a Seychelle-szigetek engedélyével a megállapodás szerinti halászati tevékenységek végzésére;

– szerepelnie kell az IOTC által engedélyezett halászhajók jegyzékében;

– nem szerepelhet semmilyen regionális halászati gazdálkodási szervezet IUU-hajókat tartalmazó listáján;

– eleget tett a Mayotte kizárólagos gazdasági övezetében folytatott korábbi tevékenységeiből eredő kötelezettségeinek, és megfizette az e mellékletben előírt, vonatkozó előleget.

Halászati engedély kérelmezése

Minden, halászati engedélyt kérelmező Seychelle-szigeteki hajót mayotte-i lakóhellyel rendelkező ügynöknek, vagy ilyen ügynök hiányában Seychelle-szigeteki lakóhellyel rendelkező ügynöknek kell képviselnie. Az ügynök nevét és címét fel kell tüntetni a kérelemben.

A Seychelle-szigeteki hatóságok legalább 45 nappal a halászati tevékenységek megkezdésének várható időpontja előtt benyújtják az uniós hatóságoknak minden olyan Seychelle-szigeteki hajó halászati engedély iránti kérelmét, amely e megállapodás keretében halászati tevékenységeket kíván végezni.

Minden kérelemhez csatolni kell a következő információkat:

– a halászati engedély érvényességi időszakára esedékes előleg befizetéséről szóló igazolást;

– a hajóról a közelmúltban készült, kellően nagy felbontású digitális színes fényképet, amely oldalnézetből részletesen mutatja a hajót, beleértve a hajónak a hajótest oldalán jól látható nevét és azonosító számát; minden egyéb iratot vagy tanúsítványt, amelyet e megállapodás értelmében a hajó típusa szerint alkalmazandó különös rendelkezések alapján megkövetelnek.

Az engedélyekkel és fogásokkal kapcsolatos valamennyi kifizetést uniós bankszámlára kell teljesíteni, amelynek adatait az Unió e megállapodás ideiglenes alkalmazása előtt megadja. A banki átutalásokhoz kapcsolódó járulékos költségeket a hajótulajdonosok vagy ügynökeik viselik.

A díjak a kikötői illetékek és a szolgáltatások költségeinek kivételével minden nemzeti és helyi adót magukban foglalnak. A díjaknak tartalmazniuk kell az összes nem működési költséget.

A halászati engedély kiadása

A Seychelle-szigeteki hajókra vonatkozó halászati engedélyek kiadására a hajótulajdonosok vagy ügynökeik részére a 3. pontban említett valamennyi irat Unió általi átvételét követő 30 napon belül kerül sor. Az Unió hatóságai határozatot fogadnak el az engedéllyel rendelkező hajók jegyzékéről, és a halászati engedélyek egy példányát megküldik a Seychelle-szigeteki hatóságoknak.

Az engedéllyel rendelkező Seychelle-szigeteki hajók a halászati engedélyt vagy a fent említett határozat egy példányát a fedélzeten tartják.

A halászati engedély átruházása

A halászati engedélyt konkrét Seychelle-szigeteki hajó részére adják ki, és az a vis maior esetét kivéve nem ruházható át.

Igazolt vis maior esetén a Seychelle-szigetek kérésére valamely Seychelle-szigeteki hajó halászati engedélye az érvényességi idő hátralévő részére további díj fizetése nélkül átruházható egy másik, hasonló jellemzőkkel rendelkező Seychelle-szigeteki jogosult hajóra.

Az új halászati engedély az uniós hatóságok általi kiadásának napján lép hatályba. A Seychelle-szigeteki hatóságokat értesíteni kell a változásról, és el kell küldeni nekik az új engedély egy példányát.

2. szakasz
Segédhajók

Az Unió a halászati engedéllyel rendelkező Seychelle-szigeteki hajók számára engedélyezi segédhajók igénybevételét. A segédhajóknak a Seychelle-szigetek lobogója alatt kell közlekedniük, és nem rendelkezhetnek halfogásra alkalmas eszközökkel, valamint nem használhatók átrakodásra.

A segédhajókra vonatkozó jelentéstételi követelményeknek tiszteletben kell tartaniuk az IOTC által meghatározott vonatkozó kötelezettségeket és az egyéb vonatkozó nemzeti jogszabályi rendelkezéseket.

A Seychelle-szigetek lobogója alatt közlekedő segédhajókra a halászati engedély megszerzésére irányuló kérelmek megadása és továbbítása tekintetében ugyanazok az eljárások vonatkoznak, mint a fenti 1. szakaszban leírt eljárások, az esetükben alkalmazandó mértékig.

3. szakasz

A halászati engedély feltételei – díjak és előlegek

A hajótulajdonosok által befizetendő díjakat a kifogott halmennyiség egy tonnájára vonatkozó 135 EUR alapján kell kiszámítani.

Az uniós hatóságok által kibocsátandó halászati engedély iránti kérelem benyújtásakor a Seychelle-szigeteki hajók tulajdonosai által évente előre kifizetendő díj összege a következő:

Erszényes kerítőhálós tonhalhalászhajók

hajónként 13 500 EUR, amely a Mayotte halászati övezetében kifogott tonhal és makrahalalkatúak 100 tonnájának felel meg;

Segédhajók

hajónként 5 000 EUR.

Éves díjkimutatás

A Mayotte halászati övezetére vonatkozó fogási adatokat a Seychelle-szigetek a IV. fejezet 1. szakaszának rendelkezéseivel összhangban az EU rendelkezésére bocsátja. Ezen információk alapján az uniós hatóságok elkészítik az előző naptári év tekintetében fizetendő díjak kimutatását.

A Seychelle-szigeteki hatóságok által benyújtott fogási nyilatkozatokon alapuló díjkimutatást a következő év április 30. előtt el kell küldeni a Seychelle-szigeteki hatóságoknak. A Seychelle-szigeteki hatóságok továbbítják a hajótulajdonosnak a megfelelő díjkimutatást a későbbi kifizetéseik vonatkozásában, amely a hajónként 100 tonnát meghaladó fogásoknak felel meg. Abban az esetben, ha a végleges kimutatás a (2) bekezdésben említett előlegnél kisebb összeget állapított meg, a hajótulajdonosok nem kaphatják vissza a különbözetet.

Amennyiben az Unió által és a Seychelle-szigetek által kimutatott adatok között eltérés mutatkozik, a Seychelle-szigeteknek 60 napig van lehetősége a kapott adatokra vonatkozóan kifogást emelni és alternatív fogási nyilatkozatot benyújtani az uniós hatóságokhoz igazoló dokumentumok, például hajónapló-adatok, vizsgálati jelentések és tudományos adatok kíséretében.

Az Unió bejelentheti az elektronikus jelentéstételi rendszeren keresztül rendelkezésre bocsátott elektronikus halászati naplóban szereplő adatok, a hajónaplók és a megfigyelői adatok, illetve egyéb információk közötti ellentmondásokat. Ebben az esetben a Seychelle-szigeteki hatóságok vizsgálatokat folytatnak és szükség szerint aktualizálják az adatokat.

A Felek a végleges díjkimutatás elkészítése céljából egy hónapon belül rendeznek minden véleménykülönbséget.

A hajótulajdonosok a végleges díjkimutatás mindkét Fél általi elfogadását követő 30 napon belül teljesítik a megfelelő befizetéseket, és a befizetés bizonylatát a Seychelle-szigeteki hatóságok megküldik az uniós hatóságoknak.

IV. FEJEZET

Megfigyelés

1. szakasz

A fogások bejelentése

Ha az elektronikus jelentéstételi rendszert nem vezette be mindkét fél, a megállapodás alapján az uniós vizeken folytatott halászatra engedéllyel rendelkező valamennyi Seychelle-szigeteki hajó köteles a fogásait az alábbiak szerint naponta közölni az illetékes uniós hatósággal:

az uniós vizeken folytatott halászatra engedéllyel rendelkező Seychelle-szigeteki hajók az uniós vizeken végrehajtott minden egyes halászati út valamennyi halászeszköz-kivetésére vonatkozóan naponta kitöltenek egy, az IOTC határozatainak megfelelő fogási nyilatkozatot. Az uniós vizeken való tartózkodásuk során a Seychelle-szigeteki hajók háromnaponta elektronikus úton, a 4. függelékben előírt formátumban bejelentik az Unió és a Seychelle-szigetek illetékes hatóságainak az előírt információkat. A formanyomtatvány bármilyen módosítását jóvá kell hagynia a vegyes bizottságnak.

A formanyomtatványt fogás hiányában is ki kell tölteni. A formanyomtatványt olvashatóan kell kitölteni, és azt a parancsnoknak vagy a képviselőjének alá kell írnia. A parancsnok felel a fogási nyilatkozat formanyomtatványán rögzített és továbbított adatok pontosságáért.

A fogások bejelentésre vonatkozó rendelkezések be nem tartása esetén az Unió a hiányzó fogási jelentés megérkezéséig felfüggesztheti az érintett Seychelle-szigeteki hajó halászati engedélyét, és a hajótulajdonossal szemben szankciót hozhat a hatályos nemzeti jogszabályban előírt vonatkozó rendelkezések szerint. Ismételt jogsértés esetén az Unió megtagadhatja a halászati engedély megújítását. Az Unió haladéktalanul tájékoztatja a Seychelle-szigeteki hatóságokat az ezzel összefüggésben alkalmazott szankciókról.

A Seychelle-szigetek minden negyedév vége előtt megküldi az uniós hatóságoknak a folyó év előző negyedéveire vonatkozó összesített adatokat, feltüntetve a hajónként kifogott mennyiségeket hónapok és egyes fajok szerinti bontásban. Ezeket az adatokat ideiglenesnek kell tekinteni.

Amint az elektronikus jelentéstételi rendszer teljeskörűen működik, a Seychelle-szigeteki hatóságok rendelkezésre bocsátják a szükséges adatokat xml-formátumú sablon használatával, a 3. függelékben foglalt iránymutatásoknak megfelelően. Az elektronikus jelentéstételi rendszer bevezetéséig a 4. függelékben megadott megfelelő formátumot kell használni.

2. szakasz
Elektronikus jelentéstételi rendszer (ERS)

A Seychelle-szigeteki hajók az elektronikus jelentéstételi rendszert használják a fogások bejelentésére, amint mindkét félnél működik ez a rendszer, az alábbiak szerint:

a megállapodás keretében halászati tevékenységet folytató Seychelle-szigeteki hajó parancsnoka az elektronikus jelentéstételi rendszerbe illeszkedő elektronikus halászati naplót vezet;

az elektronikus jelentéstételi rendszerrel nem rendelkező Seychelle-szigeteki hajók halászati tevékenység céljából nem léphetnek be a mayotte-i halászati övezetbe.

A hajó parancsnoka felel az elektronikus halászati naplóban rögzített adatok pontosságáért. Az elektronikus halászati naplónak meg kell felelnie az IOTC vonatkozó határozatainak.

A parancsnok minden nap, minden egyes halászati műveletre vonatkozóan fajonként rögzíti a kifogott és a fedélzeten tartott, illetve a tengerbe visszadobott egyedek becsült élőtömegét.

Ha egy Seychelle-szigeteki hajó úgy tartózkodik a mayotte-i halászati övezetben, hogy közben nem végez halászati tevékenységet, akkor fel kell jegyezni a hajó délben elfoglalt helyzetét.

A hajóparancsnok gondoskodik arról, hogy az elektronikus halászati napló adatai minden nap automatikusan eljussanak a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központhoz. Legalább a következő elemeknek továbbításra kell kerülniük:

– hajóazonosító számok és a halászhajó neve;

– minden egyes faj FAO szerinti hárombetűs kódja;

– az érintett földrajzi terület (földrajzi szélesség és hosszúság), ahol a fogásokat ejtették;

– a fogás napja és időpontja;

– a kikötőből való távozás és a kikötőbe való megérkezés napja és időpontja;

– a halászeszköz típusa és adott esetben műszaki jellemzői és mérete;

– a becsült halmennyiségek, beleértve a fedélzeten tartott valamennyi faj mennyiségét, élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezve;

– a becsült halmennyiségek, beleértve valamennyi visszadobott faj mennyiségét, élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezve.

A Seychelle-szigeteki hatóságok biztosítják az adatok fogadását és olyan számítógépes adatbázisban történő rögzítését, amelyben azok legalább 36 hónapig biztonságosan tárolhatók.

A Seychelle-szigetek, az Unió és az adott tagállam hatóságai gondoskodnak arról, hogy rendelkezzenek az ERS-adatok automatikus cseréjéhez szükséges informatikai berendezésekkel és szoftverrel. Az ERS-adatok cseréjéhez az Európai Bizottság által kezelt, a halászatra vonatkozó adatok szabványos formában történő cseréjét szolgáló elektronikus kommunikációs eszközöket kell használni. A szabványok módosításait hat hónapon belül végre kell hajtani.

Az e megállapodásban előírt nyomon követési tevékenységekért felelős tagállam halászati felügyelő központja a francia halászati felügyelő központ.

A Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ gondoskodik arról, hogy egy adott hajó halászati övezetben való tartózkodása során a halászati napló az elektronikus jelentéstételi rendszeren keresztül minden nap automatikusan eljusson a francia halászati felügyelő központhoz, még akkor is, ha a fogás mennyisége nulla.

A Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ automatikusan és haladéktalanul továbbítja a francia halászati felügyelő központnak a Seychelle-szigeteki hajóktól kapott, idő szempontjából kritikus ERS-üzeneteket (COE, COX, PNO).

A Seychelle-szigeteki hajók halászati tevékenységével kapcsolatos napi jelentéseket automatikusan és késedelem nélkül a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ rendelkezésére kell bocsátani.

Az ERS-adatok továbbítása az uniós hatóságok által kezelt elektronikus kommunikációs eszköz, az ún. DEH (data exchange highway) segítségével történik.

Az Unió és a Seychelle-szigetek egyaránt kijelölnek egy ERS-felelőst, aki kapcsolattartóként jár el. ERS-felelőseik elérhetőségeit közlik egymással.

A fogások elektronikus jelentéstételi rendszeren keresztül történő bejelentésének módját és az üzemzavar esetén követendő eljárásokat a 3. függelék határozza meg.

Az uniós hatóságok az egyes Seychelle-szigeteki hajók halászati tevékenységére vonatkozó adatokat bizalmasan és biztonságos módon kezelik.

Az elektronikus jelentéstételi rendszer műszaki problémája vagy meghibásodása esetén a fogásokat a fenti (1) bekezdésben foglaltak szerint kell bejelenteni.

3. szakasz

A fogások bejelentése: az uniós vizekre történő belépés és az onnan való kilépés

A Seychelle-szigeteki hajók által megtett halászati út időtartama a következők alapján kerül megállapításra:

– vagy az uniós vizekre való belépés és az onnan való kilépés közötti időtartam;

– vagy az uniós vizekre való belépés és a Mayotte kikötőjébe való megérkezés között eltelt időtartam.

A Seychelle-szigeteki hajók az uniós vizekre történő be- vagy onnan való kilépési szándékukról a be- vagy kilépés előtt legalább hat órával értesítik az uniós hatóságokat.

A be- vagy kilépés bejelentésekor a Seychelle-szigeteki hajók közlik továbbá a bejelentés időpontjában elfoglalt földrajzi helyzetüket (szélesség és hosszúság), valamint a fedélzeten tartott fogások tonnában kifejezett mennyiségét és fajok szerinti megoszlását. Ezeket a közléseket a 4. függelékben meghatározott formátumban e-mailben vagy az elektronikus jelentéstételi rendszeren keresztül kell megtenni az illetékes uniós hatóságok által megadott elérhetőségeket használva.

Büntetendő cselekménynek minősül, ha egy Seychelle-szigeteki hajó igazoltan halászati tevékenységet folytat az illetékes uniós hatóságok előzetes értesítése nélkül. Az ilyen Seychelle-szigeteki hajó a VIII. fejezetben leírt szankciókkal sújtható.

4. szakasz
Átrakodás

A tengeren végzett átrakodás tilos, és az e rendelkezést megsértő személyek az uniós jogszabályokban előírt végrehajtási intézkedésekkel sújthatók. Átrakodás csak Mayotte kikötőjében végezhető.

Mayotte kikötőjében történő átrakodás esetén a Seychelle-szigeteki hajótulajdonos vagy az ügynöke legalább 48 órával előre bejelenti az illetékes francia hatóságoknak és ezzel egyidejűleg Mayotte kikötői hatóságának a következő információkat:

– az átrakodási kikötő vagy terület, ahol a műveletre sor kerül;

– az átadó hajó neve és nemzetközi rádióhívójele;

– adott esetben az átvevő hajó vagy hűtőhajó neve és nemzetközi rádióhívójele;

– adott esetben a tárolólétesítmények;

– az átrakodás napja és időpontja;

– amennyiben lehetséges, a következő rendeltetési hely;

– az átrakni szándékozott mennyiség kilogrammban kifejezve, fajonkénti bontásban;

– a termékkiszerelés.

Az átrakodást a 3.1. szakasz alapján az uniós vizek elhagyásának kell tekinteni. A Seychelle-szigeteki hajóknak legkésőbb 24 órával az átrakodás befejezése után, vagy legalábbis mielőtt az átadó hajó elhagyja a kikötőt – attól függően, hogy melyik esemény következik be előbb – be kell

nyújtaniuk a fogási nyilatkozataikat az illetékes uniós hatóságokhoz, azok egy példányát pedig a kikötői hatósághoz.

5. szakasz
Műholdas hajómegfigyelési rendszer (VMS)

Az e megállapodás alapján engedélyezett Seychelle-szigeteki hajókat az Unió jogszabályainak megfelelően műholdas nyomkövető berendezéssel és/vagy hajómegfigyelési eszközzel kell felszerelni, és azoknak használniuk kell a VMS-t az 5. függelék vonatkozó rendelkezéseivel összhangban. A megállapodás ideiglenes alkalmazásának megkezdése előtt a Felek megállapodhatnak abban, hogy a VMS-adatokat a FLUX hálózaton keresztül, UN/CEFACT formátumban továbbítják.

A Seychelle-szigeteki hajók fedélzetén lévő, adatokat továbbító, a földrajzi helyzet folyamatos megfigyelésére szolgáló, műholdalapú kommunikációt használó eszközöket és hajómegfigyelési berendezéseket tilos áthelyezni, szétkapcsolni, megsemmisíteni, megrongálni vagy működésképtelenné tenni, illetőleg azok működését befolyásolni, továbbá tilos szándékosan módosítani, torzítani vagy meghamisítani az említett rendszerek által kibocsátott vagy rögzített adatokat.

A Seychelle-szigeteki hajók automatikusan és folyamatosan, legalább óránként közlik helyzetüket a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központtal, az 5. függelékben foglaltakkal összhangban.

Helyzetmeghatározási jelentések Seychelle-szigetek általi biztonságos kommunikációja

A Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ az érintett Seychelle-szigeteki hajók helyzetmeghatározási jelentéseit közvetlen HTTPS-kapcsolaton keresztül automatikusan megküldi a francia halászati felügyelő központnak. A Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ és a francia halászati felügyelő központ megosztják egymással kapcsolattartási e-mail-címeiket, és haladéktalanul tájékoztatják egymást az e címekben bekövetkező mindennemű változásról.

A francia halászati felügyelő központ haladéktalanul tájékoztatja a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központot a halászati engedéllyel rendelkező Seychelle-szigeteki halászhajók egymást követő helyzetmeghatározási jelentéseinek fogadásában bekövetkező minden kiesésről, amennyiben az érintett hajó nem jelentette be a mayotte-i halászati övezetből való kilépését.

A kommunikációs rendszer meghibásodása

A francia halászati felügyelő központ gondoskodik arról, hogy elektronikus berendezései kompatibilisek legyenek a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ elektronikus berendezéseivel, és haladéktalanul tájékoztatja a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központot e berendezéseinek a kommunikációt és a helyzetmeghatározási jelentések fogadását érintő minden meghibásodásáról, hogy a legrövidebb időn belül műszaki megoldást lehessen találni a problémára.

Amennyiben a francia halászati felügyelő központ azért nem kapja meg az VMS-adatokat, mert a Seychelle-szigetek, Franciaország vagy az Európai Bizottság ellenőrzése alatt álló elektronikus rendszerek meghibásodtak, az érintett Fél a legrövidebb időn belül megtesz minden intézkedést a hiba elhárítása érdekében. A hiba elhárításáról a többi Felet azonnal tájékoztatni kell. Mihelyt megoldották a problémát, Franciaország részére el kell küldeni azokat az adatokat, amelyeket nem kapott meg. A probléma megoldásáig a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ 24 óránként e-mailben továbbítja a francia halászati felügyelő központnak a hajói uniós vizeken való tartózkodásának időszakaira vonatkozó helyzetmeghatározási üzeneteket. Az esetlegesen felmerülő vitákat a vegyes bizottság elé kell terjeszteni.

A Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ és a francia halászati felügyelő központ közötti kommunikáció meghibásodása nem zavarhatja meg a hajók rendes halászati tevékenységeit. Ilyen meghibásodás megállapítása esetén nem tekinthető úgy, hogy a hajó jogsértést követ el.

A Seychelle-szigeteki hajó parancsnoka felel a hajója nyomkövető rendszerének (VTD) minden bizonyított manipulálásáért, amelynek célja a rendszer működésének megzavarása vagy a helyzetmeghatározási üzenetek meghamisítása. Minden jogsértés az Unió, Franciaország és a Seychelle-szigetek vonatkozó jogszabályaiban előírt szankciókkal sújtandó.

A helyzetmeghatározási jelentések küldési gyakoriságának módosítása

Amennyiben okirati bizonyítékok jogsértésre utalnak, a francia halászati felügyelő központ – az Uniónak és a Seychelle-szigeteknek is másolatot küldve – kérheti a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központtól, hogy egy meghatározott vizsgálati időszakban csökkentse 30 percre egy Seychelle-szigeteki hajó üzenetküldési intervallumát. A francia halászati felügyelő központ ezeket az igazoló dokumentumokat megküldi a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központnak, valamint az Unió és a Seychelle-szigetek hatóságainak. A Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ ettől kezdődően az új gyakoriság szerint továbbítja a helyzetmeghatározási üzeneteket a francia halászati felügyelő központ részére.

A meghatározott vizsgálati időszak végén a francia halászati felügyelő központ tájékoztatja a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központot, valamint az Unió és a Seychelle-szigetek hatóságait a szükséges nyomon követési intézkedésekről.

V. fejezet

Megfigyelők

A Felek elismerik annak fontosságát, hogy tiszteletben tartsák a vonatkozó IOTC-határozatokban foglalt, a tudományos megfigyelőprogrammal kapcsolatos kötelezettségeket, valamint az Unió és a Seychelle-szigetek vonatkozó törvényeit és előírásait, ideértve az elektronikus megfigyelési rendszerekre vonatkozó kötelezettségeket is. Az elektronikus megfigyelési rendszerek végrehajtási szabályainak ugyanakkor figyelembe kell venniük a flottákat érintő gyakorlati hatásokat és az átálláshoz szükséges időt.

Kijelölt hajók és megfigyelők

A mayotte-i halászati övezetben folytatott halászatra engedéllyel rendelkező Seychelle-szigeteki hajók az uniós hatóságok kérésére nemzeti vagy regionális megfigyelési program keretében egy megfigyelőt a hajóra vesznek az alábbiakban meghatározott feltételek szerint. Eseti megállapodás alapján további megfigyelők hajóra vételét is megfontolás tárgyává kell tenni.

Az uniós hatóságok összeállítják a megfigyelő felvételére kijelölt Seychelle-szigeteki hajók és a kijelölt megfigyelők jegyzékét, figyelembe véve a hajók jellemzőit és a biztonsági követelmények miatti lehetséges helykorlátozásokat. A jegyzéket naprakészen kell tartani, és elkészültét követően, valamint minden frissítése alkalmával azonnal el kell juttatni a Seychelle-szigeteki hatóságoknak.

Az uniós hatóságok legkésőbb 15 nappal a megfigyelő felvételének tervezett időpontja előtt közlik az érintett Seychelle-szigeteki hajó ügynökével vagy tulajdonosával a kijelölt megfigyelő nevét.

A hajóra vétel feltételei

A megfigyelő által a fedélzeten eltöltött idő hosszúságát az illetékes uniós vagy tagállami hatóságok határozzák meg, és az általában nem haladhatja meg a feladatai ellátásához szükséges időt. A regionális megfigyelői program keretében a megfigyelő kölcsönös megállapodás szerint hosszabb ideig maradhat a fedélzeten.

Az uniós hatóságok erről tájékoztatják a Seychelle-szigeteki hajó tulajdonosait vagy azok ügynökeit a kijelölt megfigyelő nevének közlésekor.

A megfigyelők hajóra vételének feltételeiről a hajótulajdonosok, valamint az illetékes uniós vagy tagállami hatóságok a kijelölt megfigyelők bejelentését követően állapodnak meg.

Az érintett Seychelle-szigeteki hajók tulajdonosai két héten belül, tíz nappal előre közlik, hogy a megfigyelőket melyik kikötőben és mely napokon kívánják felvenni a fedélzetre.

Abban az esetben, ha a megfigyelőket külföldi kikötőben veszik fel a fedélzetre, utazási költségeiket a hajótulajdonos viseli. Amennyiben egy Seychelle-szigeteki hajó uniós megfigyelővel a fedélzetén elhagyja az uniós vizeket, minden intézkedést meg kell tenni annak érdekében, hogy a megfigyelő a hajótulajdonos költségén a lehető leghamarabb biztonságosan visszatérjen az EU-ba, kivéve, ha a megfigyelő egy másik megállapodás vagy megfigyelői program szerinti megfigyelői feladatai keretében folytatja útját a Seychelle-szigeteki hajón.

Ha a megfigyelő nem jelenik meg a meghatározott időpontban és helyen a megbeszélt időpontot követő hat órán belül, a Seychelle-szigeteki hajótulajdonos mentesül a megfigyelő fedélzetre vételének kötelezettsége alól.

A Seychelle-szigeteki hajótulajdonosok saját költségükre biztosítják a megfigyelők elszállásolását és ellátását a hajó fedélzetén tartózkodó tiszteket megillető feltételekkel azonos feltételek mellett.

A megfigyelőket a fedélzeten tisztként kell kezelni.

A megfigyelők fizetését és az alkalmazandó adókat az illetékes francia hatóságok fedezik.

A megfigyelő feladatai

A megfigyelő tudományos célból megfigyeli és rögzíti a hajók halászati tevékenységeit, különösen a következőket:

– a kifogott halak faját, mennyiségét, méretét és állapotát, beleértve a célfajokat és a járulékos fogásokat, valamint a tengeri emlősök, teknősök és tengeri madarak járulékos fogásait;

– azt, hogy a halakat milyen módszerekkel, mely területeken és milyen mélységben fogják;

– a halászati műveleteket végző Seychelle-szigeteki hajók helyzetét és a használt halászeszközöket;

– a mayotte-i halászati övezetben ejtett fogásokra vonatkozóan a hajónaplóban rögzített adatokat, beleértve a járulékos fogások százalékos arányát és a visszadobások becsült mennyiségét;

– adott esetben a halak feldolgozását, átrakodását, tárolását és visszadobását.

A megfigyelő a Seychelle-szigeteki hajó fedélzetén rendelkezésre álló kommunikációs eszközök használatával folyamatos kommunikációt tart fenn az uniós vagy tagállami hatóságokkal.

Emellett a megfigyelő egyéb feladatokat is elláthat, így:

– tudományos program keretében biológiai mintavételt végezhet;

– figyelemmel kísérheti a halászati tevékenységeknek az erőforrásokra és a környezetre gyakorolt hatását;

– információkat gyűjthet tengeri emlősökkel való találkozás esetén (fényképek, a hajó helyzete, az egyedek számának összeírása, viselkedés stb.).

A Seychelle-szigeteki hajók parancsnokai biztosítják a megfigyelők fizikai biztonságát és kényelmét a fedélzeten tartózkodásuk során.

A megfigyelők számára a feladataik ellátásához szükséges valamennyi eszközt biztosítani kell. A parancsnokok hozzáférést biztosítanak számukra a feladataik elvégzéséhez szükséges kommunikációs eszközökhöz, a hajó halászati tevékenységére vonatkozó iratokhoz, különösen a hajónaplóhoz és a navigációs naplóhoz, valamint a hajó azon részeihez, amelyek megkönnyítik megfigyelői feladataik elvégzését.

A megfigyelő kötelezettségei

A megfigyelő a hajón való tartózkodása alatt:

– minden szükséges lépést megtesz annak érdekében, hogy a Seychelle-szigeteki hajóra való felvételének és a hajó fedélzetén való tartózkodásának körülményei ne szakítsák meg és ne zavarják a halászati műveleteket;

– kellő körültekintéssel jár el a fedélzeten lévő anyagok és felszerelések tekintetében;

– biztosítja a Seychelle-szigeteki hajóra és annak tevékenységeire vonatkozó valamennyi adat és dokumentum, valamint az összegyűjtött információk bizalmas kezelését.

A Seychelle-szigeteki hajón töltött idő végén, még a hajó elhagyása előtt a megfigyelő tevékenységi jelentést készít, amelyet 15 napon belül továbbítani kell az illetékes uniós hatóságoknak, egy másolatát pedig az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságoknak. A jelentést a megfigyelő írja alá. A jelentés egy példányát át kell adni a hajóparancsnoknak, amikor a megfigyelő elhagyja a Seychelle-szigeteki hajó fedélzetét.

VI. fejezet

Technikai állományvédelmi intézkedések

A mayotte-i halászati övezetre vonatkozó halászati engedéllyel rendelkező Seychelle-szigeteki hajókra alkalmazandó technikai állományvédelmi intézkedéseket a 2. függelékben található technikai adatlap tartalmazza.

A Seychelle-szigeteki hajók – ha a megállapodás másképp nem rendelkezik – kötelesek betartani az IOTC valamennyi határozatát és a vonatkozó uniós és francia jogszabályok rendelkezéseit, továbbá a nemzetközi jog elveivel összhangban kell eljárniuk.

A Seychelle-szigeteki hajók minden engedélyezett halászati tevékenységet oly módon végeznek, hogy az ne zavarja a kisüzemi, helyi halászatot.

Az IOTC határozatainak alkalmazása kapcsán a Felek megállapodnak abban, hogy együttműködnek a védett fajok, különösen a tengeri teknősök és tengeri emlősök, valamint a tengeri madarak és zátonyhalak járulékos fogásainak csökkentése érdekében. E célból a Seychelle-szigeteki hajók törekednek a halászeszközök szelektivitásának javítását és a nem célfajok járulékos fogásainak csökkentését célzó technikai intézkedések alkalmazására.

A cápák, tengeri teknősök és egyéb nem célfajok begabalyodásának csökkentése érdekében a Seychelle-szigeteki hajók a halcsoportosulást előidéző eszközök (FAD-ok) kialakításakor nem összefonódó kialakítású és anyagú eszközöket használnak. Ezenkívül a FAD-ok ökoszisztémára gyakorolt hatásának és a szintetikus tengeri hulladék mennyiségének csökkentése érdekében a Seychelle-szigeteki hajók természetes vagy biológiailag lebontható anyagokat használnak a FAD-okhoz, és azokat begyűjtik a mayotte-i vizekről, amint azok nem működő FAD-okká válnak.

Környezetgazdálkodás céljából a hajótulajdonosok 2,25 EUR/BT díjat fizetnek a biológiai sokféleség védelméhez, valamint a mayotte-i vizek tengeri ökoszisztémáinak megfigyeléséhez és megőrzéséhez hozzájáruló intézkedésekre. E hozzájárulás felhasználásáról rendszeresen jelentést kell tenni a vegyes bizottságnak.

VII. fejezet

Ellenőrzés és vizsgálat

Az ellenőrzéseket és vizsgálatokat a vonatkozó uniós jogszabályokkal, különösen a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló 1224/2009/EK tanácsi rendelettel összhangban kell végezni.

Tengeren végzett és kikötői vizsgálat

A halászati engedéllyel rendelkező Seychelle-szigeteki hajókon a mayotte-i vizeken vagy Mayotte kikötőjében végzett vizsgálatokat a halászati vizsgálati feladatok ellátására jogosult és e tekintetben egyértelműen azonosítható uniós vagy tagállami ellenőrök végzik.

Az uniós vizeken halászati tevékenységet folytató Seychelle-szigeteki hajók parancsnokai együttműködnek minden, engedéllyel rendelkező és a személyazonosságát megfelelően igazoló, a halászati tevékenységek vizsgálatát és ellenőrzését végző tisztviselővel.

A biztonságos vizsgálati eljárások megkönnyítése érdekében – az uniós jogszabályok rendelkezéseinek sérelme nélkül – a fedélzetre szállást olyan módon kell végrehajtani, hogy megállapítható legyen az, hogy az ellenőrhajó és az ellenőrök engedéllyel rendelkeznek e feladat végrehajtására.

Az engedéllyel rendelkező, vizsgálatot folytató tisztviselők csak a vizsgálathoz kapcsolódó feladatok elvégzéséhez szükséges ideig maradhatnak a Seychelle-szigeteki hajó fedélzetén. A vizsgálatot oly módon folytatják le, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék annak a hajóra, a halászati tevékenységre és a rakományra gyakorolt hatását.

A vizsgálat során készített képek (fotók vagy videók) a halászat ellenőrzéséért és felügyeletéért felelős hatóságok céljaira szolgálnak. Ezért nem tehetők közzé, kivéve, ha a nemzeti jog másként rendelkezik.

Az uniós vagy a francia hatóságok a Seychelle-szigetek vagy az általa kijelölt szerv kérésére lehetővé tehetik a Seychelle-szigeteki ellenőrök számára, hogy megfigyelőként részt vegyenek a Seychelle-szigeteki hajók tevékenységeinek vizsgálatában, vagy közös vizsgálatokat végezzenek, többek között az átrakodások során. Feladataik ellátása során a Felek által kiküldött ellenőrök betartják az uniós, a francia és a Seychelle-szigeteki jogszabályokban a vizsgálatok lefolytatására vonatkozóan megállapított rendelkezéseket.

A vizsgálat befejezését követően, és amint az ellenőr aláírja a vizsgálati jelentést, azt aláírás céljából átadják a hajó parancsnokának, aki adott esetben észrevételeket fűzhet hozzá. Ez az aláírás nem érinti azokat a jogokat, amelyeket a Felek a vélelmezett jogsértések miatt indított eljárásokban érvényesíthetnek. Amennyiben a hajóparancsnok megtagadja a dokumentum aláírását, ezt írásban indokolnia kell, és az ellenőr „Az aláírást megtagadta.” bejegyzést vezeti a dokumentumra. Az engedéllyel rendelkező, vizsgálatot folytató tisztviselők a hajó elhagyása előtt átadják a vizsgálati jelentés egy példányát a Seychelle-szigeteki hajó parancsnokának.

Az uniós vagy a francia hatóságok a vizsgálatok befejezését követő 24 órán belül tájékoztatják a Seychelle-szigeteki hatóságokat az elvégzett ellenőrzésekről és az esetlegesen feltárt jogsértésekről, és a lehető leghamarabb megküldik a vizsgálati jelentést. Adott esetben a feltárt jogsértésre vonatkozó jelentés egy példányát el kell küldeni a Seychelle-szigeteki hatóságoknak az engedéllyel rendelkező, vizsgálatot folytató tisztviselő kikötőbe való visszatérését követő legfeljebb hét napon belül.

E fejezet rendelkezéseinek be nem tartása esetére az uniós hatóságok fenntartják a jogot, hogy az alakiságok teljesítéséig felfüggesszék a jogsértő Seychelle-szigeteki hajó halászati engedélyét, illetve hogy az uniós és francia jogszabályokban előírt szankciót alkalmazzák. Erről tájékoztatni kell a Seychelle-szigeteki hatóságokat.

Részvételen alapuló felügyelet a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem keretében

A jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem fokozása érdekében a Seychelle-szigeteki hajók parancsnokai a mayotte-i vizeken észlelt minden olyan hajó jelenlétét bejelentik, amely vélhetően jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatnak minősülő tevékenységeket folytat, és az észleltekről minden lehetséges információt megadnak. Az észlelési jelentéseket haladéktalanul meg kell küldeni az uniós hatóságoknak.

Az uniós és a francia hatóságok megküldenek a Seychelle-szigeteknek minden olyan, a birtokukban lévő észlelési jelentést, amely a mayotte-i vizeken vélhetően jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatnak minősülő tevékenységeket folytató hajókra vonatkozik.

VIII. fejezet

A rendelkezések érvényesítése

Szankciók

A fenti fejezetekben megállapított előírások bármelyikének, a tengerek biológiai erőforrásainak védelmére és kezelésére vonatkozó intézkedéseknek vagy az uniós és a francia jogszabályoknak a be nem tartása esetén a Seychelle-szigeteki hajókra az uniós és a francia jogszabályokban megállapított szankciókat kell alkalmazni.

A Seychelle-szigeteki hatóságokat haladéktalanul és teljeskörűen tájékoztatni kell bármilyen szankcióról és minden azzal kapcsolatos tényről.

Ha a szankció a halászati engedély felfüggesztésében vagy visszavonásában nyilvánul meg, a felfüggesztett vagy visszavont halászati engedély érvényességének hátralévő ideje alatt a Seychelle-szigetek egy másik hajótulajdonos Seychelle-szigeteki hajója számára egyébiránt érvényes halászati engedélyt kérhet.

A halászhajók feltartóztatása és lefoglalása

Az uniós hatóságok a megállapodás keretében tevékenykedő bármely Seychelle-szigeteki halászhajó feltartóztatásáról vagy lefoglalásáról haladéktalanul tájékoztatják a Seychelle-szigeteki hatóságokat, valamint 48 órán belül megküldik a vizsgálati jelentés másolatát, részletezve a feltartóztatás vagy a lefoglalás körülményeit és okait.

Információcsere-eljárás feltartóztatás vagy lefoglalás esetén

Az uniós és a francia jogszabályok által a feltartóztatással vagy a lefoglalással összefüggésben előírt, a jogi eljárásokra vonatkozó határidők és eljárások tiszteletben tartása mellett a fenti információ kézhezvételét követően az uniós és a Seychelle-szigeteki hatóságok konzultációs értekezletet tartanak.

Az értekezlet során a Felek átadnak egymásnak minden olyan iratot és információt, amely segíthet tisztázni a megállapított tények körülményeit. A hajótulajdonost vagy annak ügynökét tájékoztatják az értekezlet kimeneteléről és a feltartóztatásból vagy a lefoglalásból eredő bármely intézkedésről.

A feltartóztatás vagy lefoglalás rendezése

Meg kell kísérelni a feltételezett jogsértés békés úton történő rendezését. Ezt az eljárást az uniós és a francia jogszabályokkal összhangban a feltartóztatás vagy a lefoglalás után legkésőbb három munkanappal le kell zárni.

Békés rendezés esetén a vitarendezést az uniós és a francia jogszabályokban foglalt eljárásoknak megfelelően kell meghatározni. Amennyiben ilyen, békés úton történő rendezés nem lehetséges, bírósági eljárásra kerül sor.

A Seychelle-szigeteki hajót útjára engedik, a parancsnokát pedig mentesítik, amint sor került a békés rendezésből fakadó kötelezettségek teljesítésre vagy lezárultak a jogi eljárások.

A Seychelle-szigeteki hatóságokat folyamatosan tájékoztatni kell a megindított eljárásokról és a kiszabott szankciókról.

Függelékek

1. A halászati engedély kérelmezésekor benyújtandó adatok jegyzéke

2. A mayotte-i vizeken halászati tevékenységet folytató Seychelle-szigeteki hajók technikai adatlapja

3. A halászati tevékenységek nyilvántartására és jelentésére szolgáló elektronikus rendszer (ERS) bevezetése

4. A jelentések közlésének formátuma

5. Műholdas hajómegfigyelési rendszer (VMS)

1. függelék

A halászati engedély kérelmezésekor benyújtandó adatok jegyzéke

I. KÉRELMEZŐ

A kérelmező neve:

A tulajdonos neve:

A tulajdonos címe:

A termelői szervezet neve:

A hajótulajdonos ügynökének neve és címe:

A hajótulajdonos ügynökének telefonszáma:
A hajótulajdonos ügynökének e-mail-címe:

A hajóparancsnok neve:
A hajóparancsnok állampolgársága:

A hajóparancsnok e-mail-címe:

II. A HAJÓ AZONOSÍTÁSI ADATAI

1. A hajó neve:
2. Lobogó szerinti állam:

   Lajstromozási kikötő:

   Nemzetközi rádióhívójel:

   MMSI:

   IMO-szám:

   IOTC-szám:
3. A jelenlegi lobogó regisztrációjának időpontja (ÉÉÉÉ/HH/NN):

   Korábbi lobogó (ha volt ilyen):
4. Építés helye:

   Az építés időpontja (ÉÉÉÉ/HH/NN):
5. Hívófrekvencia (RH, URH)

   A hajó műholdastelefon-száma:

III. A HAJÓ MŰSZAKI ADATAI

1. **Legnagyobb hossz (méterben):** .....

   BT: ……..……..……
2. Hajótest anyaga acél ☐ fa ☐ poliészter ☐ egyéb ☐
3. Motortípus

   Motorteljesítmény (kW-ban):

   A motor gyártója:
4. A hajószemélyzet maximális létszáma:
5. Fedélzeti tartósítási mód: jég ☐ hűtés ☐ vegyes ☐ fagyasztás☐
6. Napi (24 órás) feldolgozási kapacitás tonnában:

   Halraktárak száma:

   Halraktárak teljes kapacitása (m^3):
7. A hajó típusa: ☐ Erszényes kerítőhálós hajó ☐ Segédhajó (*)
8. VMS gyártója:

   VMS-modell:

   VMS sorozatszáma:

   VMS-szoftververzió:

VMS-műhold üzemeltetője (MCSP):

IV. HALÁSZATI TEVÉKENYSÉG

1. Engedélyezett halászeszköz:

2. Célfajok: _____

3. Az engedély kért érvényességi ideje, -tól/-ig /(ÉÉÉÉ/HH/NN):

Kelt:

A kérelmező neve / aláírása:

(*) Az e segédhajó által támogatott halászhajók jegyzékét csatolni kell ehhez a kérelemhez. A jegyzékben fel kell tüntetni a hajók nevét és IOTC-számát.

2. függelék

A mayotte-i vizeken halászati tevékenységet folytató Seychelle-szigeteki hajók technikai adatlapja

Halászati övezet:
Az alapvonaltól számított 24 tengeri mérföldön kívüli vizek
Engedélyezett kategóriák:

Erszényes kerítőhálós tonhalhalászhajók: 8 Segédhajók: az IOTC előírásai szerint	
Díjak és tonnatartalom:	
Tonnánkénti ár	135 EUR
Éves előleg	13 500 EUR, amely 100 tonnának felel meg
További fogások díja tonnánként	135 EUR
Segédhajó engedélyezési díja	hajónként 5 000 EUR/év
Környezetgazdálkodásra és a tengeri ökoszisztémák megfigyelésére szánt hozzájárulás	2,25 EUR/BT/év

3. függelék

A halászati tevékenységek nyilvántartására és jelentésére szolgáló elektronikus rendszer (ERS) bevezetése

Általános rendelkezések

Minden Seychelle-szigeteki halászhajónak rendelkeznie kell olyan elektronikus jelentéstételi rendszerrel (a továbbiakban: ERS rendszer), amely képes rögzíteni és továbbítani a hajó halászati tevékenységére vonatkozó adatokat (a továbbiakban: ERS-adatok) a hajó által – a melléklet I. fejezetének 2. pontja szerinti – halászati övezetben folytatott tevékenységek során.

Azok a Seychelle-szigeteki halászhajók, amelyek nem rendelkeznek ERS rendszerrel vagy amelyek fedélzeti ERS rendszere nem működik, halászati tevékenység végzése céljából nem léphetnek be az uniós halászati övezetbe.

Az ERS-adatokat ezen iránymutatásoknak megfelelően meg kell küldeni a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központnak, amely biztosítja, hogy sor kerüljön az adatok automatikus továbbítására a francia halászati felügyelő központ számára.

ERS-üzenetek

Az uniós és a Seychelle-szigeteki hatóságok kijelölnek egy ERS-felelőst, aki kapcsolattartóként jár el az e rendelkezések végrehajtásával kapcsolatos kérdésekben. Az uniós és a Seychelle-szigeteki hatóságok közlik egymással ERS-felelősük elérhetőségeit, és szükség esetén haladéktalanul frissítik ezeket az információkat.

A Seychelle-szigeteki hajók továbbítják az ERS-adatokat a Seychelle-szigeteknek, amely automatikusan elérhetővé teszi azokat az Unió számára.

Az adatokat UN/CEFACT formátumban kell továbbítani a FLUX (Fisheries Language for Universal Exchange) hálózaton keresztül.

A Felek ugyanakkor megállapodhatnak egy átmeneti időszakról, amelynek során az adatokat a DEH (Data Exchange Highway) segítségével, EU-ERS formátumban (3.1. verzió) továbbítják.

A Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ automatikusan és késedelem nélkül továbbítja a Seychelle-szigeteki hajótól érkező azonnali üzeneteket (COE, COX, PNO) a francia halászati felügyelő központnak.

Az UN/CEFACT formátum használatának hivatalos kezdőnapjától számítva a más típusú üzeneteket is naponta egyszer automatikusan el kell küldeni, vagy – ezen időpont előtt – kérésre haladéktalanul a francia halászati felügyelő központ, továbbá a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ rendelkezésére kell bocsátani.

Az új formátum bevezetésének hivatalos kezdőnapjától fogva az utóbb említett rendelkezésre bocsátási mód kizárólag a múltbeli adatokra vonatkozó speciális kéréseket érinti.

A francia halászati felügyelő központ az átvételt igazoló válaszüzenet útján megerősíti a részére megküldött azonnali ERS-adatok megérkezését, és visszaigazolja a kapott üzenet érvényességét. Nem kell igazolni az olyan adatok beérkezését, amelyeket az Unió a kérésére válaszul kap. Az Unió minden ERS-adatot bizalmasan kezel.

Az elektronikus adatátviteli rendszer meghibásodása

A Seychelle-szigeteki és a francia halászati felügyelő központ haladéktalanul tájékoztatja egymást minden olyan eseményről, amely befolyásolhatja egy vagy több Seychelle-szigeteki hajó ERS-adatainak továbbítását, és ennek megfelelően tájékoztatják az uniós hatóságokat.

Ha a francia halászati felügyelő központhoz nem érkeznek meg a mayotte-i vizeken tartózkodó Seychelle-szigeteki hajók által továbbítandó adatok, erről haladéktalanul értesíti a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központot. A Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ a lehető legrövidebb időn belül megvizsgálja, hogy miért nem érkeztek meg az ERS-adatok, és a vizsgálat eredményéről tájékoztatja a francia halászati felügyelő központot.

Amennyiben meghibásodás következik be a Seychelle-szigeteki hajó és a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ közötti adatátvitelben, a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ erről haladéktalanul értesíti a Seychelle-szigeteki hajó parancsnokát vagy üzemeltetőjét. Ezen értesítés átvételekor a Seychelle-szigeteki hajó parancsnoka a hiányzó adatokat minden nap legkésőbb 23:59-ig bármilyen megfelelő távközlési eszköz használatával elküldi a Seychelle-szigetek illetékes hatóságainak.

A Seychelle-szigeteki hajó fedélzetére telepített elektronikus adatátviteli rendszer meghibásodása esetén a hajó parancsnoka vagy üzemeltetője a meghibásodás észlelésétől számított 10 napon belül gondoskodik az ERS rendszer javításáról vagy cseréjéről. E határidő elteltével a Seychelle-szigeteki hajó nem halászhat tovább a mayotte-i halászati övezetben, és azt el kell hagynia, vagy 24 órán belül ki kell kötnie Mayotte kikötőjében. A Seychelle-szigeteki hajó csak akkor térhet vissza a mayotte-i halászati övezetbe, miután a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ megállapította, hogy az ERS rendszer ismét megfelelően működik.

a) Ha a francia hatóságok azért nem kapják meg az ERS-adatokat, mert a francia vagy a Seychelle-szigeteki hatóságok ellenőrzése alatt álló elektronikus rendszerek meghibásodtak, az érintett Fél azonnali intézkedéseket tesz a probléma mihamarabbi elhárítása érdekében. A hiba elhárításáról a másik Felet azonnal tájékoztatni kell.

b) A Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ 24 óránként bármilyen rendelkezésre álló elektronikus kommunikációs eszköz használatával elküldi a francia halászati felügyelő központnak az utolsó adattovábbítás óta hozzá beérkezett valamennyi ERS-adatot. Ugyanez az eljárás követhető francia halászati felügyelő központ kérésére abban az esetben, ha a Seychelle-szigeteki hatóságok ellenőrzése alatt álló rendszereket érintő karbantartási műveletek időtartama meghaladja a 24 órát. Ilyen esetben nem tekintendő úgy, hogy a Seychelle-szigeteki hajók megszegték az ERS-adataik továbbítására vonatkozó kötelezettségüket. A Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ gondoskodik arról, hogy a hiányzó adatok rögzítésre

kerüljenek a IV. fejezet 2. szakaszának (6) bekezdése szerinti, általa fenntartott elektronikus adatbázisban.

Alternatív kommunikációs eszközök

A francia halászati felügyelő központ e-mail-címeit (cnsp-france@developpement-durable.gouv.fr és appd.dpma@agriculture.gouv.fr) kell használni az ERS/VMS kommunikáció meghibásodása esetén, valamint a következőkhöz:

a belépésről és a kilépésről, valamint a belépéskor és a kilépéskor a fedélzeten lévő fogásokról szóló értesítések,

az átrakodásra, valamint az átrakodott és a fedélzeten maradó fogásokra vonatkozó értesítések,

a meghibásodás esetén ideiglenesen használatos helyettesítő ERS- vagy VMS-üzenetek.

4. függelék

A jelentések közlésének formátuma

Belépési jelentés (COE)[1]

Tartalom	Átvitel
Rendeltetési hely	FRA
Tevékenység kódja	COE
Hajó neve	
Nemzetközi rádióhívójel	
A belépés helyének földrajzi koordinátái	LT, LG
Dátum és idő (UTC) a belépéskor	ÉÉÉÉ/HH/NN – ÓÓ:PP
A hajón lévő halak mennyisége fajonként (t):	
Sárgaúszójú tonhal (YFT)	(t)
Nagyszemű tonhal (BET)	(t)
Bonitó (SKJ)	(t)
Egyéb (kérjük megadni)	(t)

Kilépési jelentés (COX)[2]

Tartalom	Átvitel
Rendeltetési hely	FRA
Tevékenység kódja	COX
Hajó neve	
Nemzetközi rádióhívójel	
A kilépés helyének földrajzi koordinátái	LT, LG
Dátum és idő (UTC) a kilépéskor	ÉÉÉÉ/HH/NN – ÓÓ:PP
A hajón lévő halak mennyisége fajonként (t):	
Sárgaúszójú tonhal (YFT)	(t)
Nagyszemű tonhal (BET)	(t)
Bonitó (SKJ)	(t)
Egyéb (kérjük megadni)	(t)

[1] Hat (6) órával az uniós halászati övezetbe való belépés előtt elküldve.

[2] Hat (6) órával az uniós halászati övezetből való kilépés előtt elküldve.

Előzetes értesítés (PNO)[3]

Tartalom	Átvitel
Rendeltetési hely	FRA
Tevékenység kódja	PNO
Hajó neve	
Nemzetközi rádióhívójel	
Kikötő kódja	
Tervezett érkezés napja és időpontja (UTC)	ÉÉÉÉ/HH/NN – ÓÓ:PP
A hajón lévő halak mennyisége fajonként (t):	
Sárgaúszójú tonhal (YFT)	(t)
Nagyszemű tonhal (BET)	(t)
Bonitó (SKJ)	(t)
Egyéb (kérjük megadni)	(t)

A halászati tevékenységgel kapcsolatos napi jelentés (FAR), amint a hajó uniós halászati övezeten belül van[4]

Tartalom	Átvitel
Rendeltetési hely	FRA
Tevékenység kódja	FAR
Hajó neve	
Nemzetközi rádióhívójel	
A jelentés dátuma és időpontja (UTC)	ÉÉÉÉ/HH/NN – ÓÓ:PP
A hajón lévő halak mennyisége fajonként (t):	
Sárgaúszójú tonhal (YFT)	(t)
Nagyszemű tonhal (BET)	(t)
Bonitó (SKJ)	(t)
Egyéb (kérjük megadni)	(t)
Az utolsó jelentés óta végzett hálókivetések száma	

3 A kikötőbe érkezés előtt elküldve.

4 3 naponta, az uniós halászati övezetbe való belépést követően.

Minden jelentést el kell küldeni az illetékes hatóság részére a következő e-mail-címre:

cnsp-france@developpement-durable.gouv.fr

appd.dpma@agriculture.gouv.fr

5. függelék

Műholdas hajómegfigyelési rendszer (VMS)

Hajók helyzetmeghatározási jelentései

A Seychelle-szigeteki hajóknak a mayotte-i halászati övezetbe való belépést követően regisztrált első földrajzi helyzetét az „ENT” kóddal kell azonosítani. Minden későbbi földrajzi helyzetet a „POS” kóddal kell azonosítani a mayotte-i halászati övezet elhagyását követően regisztrált első földrajzi helyzet kivételével, amelyet az „EXI” kóddal kell azonosítani.

A Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ gondoskodik a Seychelle-szigeteki hajók helyzetmeghatározási jelentéseinek automatikus feldolgozásáról és – adott esetben – elektronikus továbbításáról. A Seychelle-szigeteki hajók helyzetmeghatározási jelentéseit a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ biztonságos módon rögzíti és három évig megőrzi.

Seychelle-szigeteki halászhajók jelentésküldése a műholdas nyomkövető berendezés (VTD) meghibásodása esetén

A Seychelle-szigeteki hajók parancsnokainak mindenkor meg kell győződniük arról, hogy hajójuk VTD-je teljes mértékben működőképes-e, illetve hogy a helyzetmeghatározási jelentések megfelelően elküldésre kerülnek-e a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központnak.

Meghibásodás esetén a Seychelle-szigeteki hajó VTD-jét 30 napon belül meg kell javítani vagy ki kell cserélni. Amennyiben a VTD-t 30 napon belül nem javítják meg vagy nem cserélik ki, a Seychelle-szigeteki hajó nem halászhat tovább a mayotte-i halászati övezetben.

A mayotte-i halászati övezetben meghibásodott VTD-vel halászó Seychelle-szigeteki hajók legalább négyóránként elektronikus úton közlik helyzetmeghatározási jelentéseiket a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központtal, megadva az összes kötelező adatot, beleértve az óránkénti helyzetmeghatározást is.

VMS-üzenetek küldése az Uniónak

Az „ER” betűkódot követő kettős perjel (//) jelzi az üzenet végét.

Adat	Kód	Kötelező (K) / Nem kötelező (N)	Tartalom
Üzenet kezdete	**SR**	**K**	**Rendszeradat, amely az üzenet kezdetét jelzi**
Címzett	**AD**	**K**	**Az üzenetre vonatkozó adat – a címzett hárombetűs ISO-országkódja (ISO-3166)**
Küldő	**FR**	**K**	**Az üzenetre vonatkozó adat – a küldő hárombetűs ISO-országkódja (ISO-3166)**
Lobogó szerinti állam	**FS**	**K**	**Az üzenetre vonatkozó adat – a lobogó szerinti állam hárombetűs ISO-kódja (ISO-3166)**

Üzenettípus	**TM**	**K**	**Az üzenetre vonatkozó adat – az üzenet típusa (ENT, POS, EXI, MAN)**
Rádióhívójel (IRCS)	**RC**	**K**	**A hajóra vonatkozó adat – a hajó nemzetközi rádióhívójele (IRCS)**
A szerződő fél belső referenciaszáma	**IR**	**K**	**A hajóra vonatkozó adat – a szerződő fél egyedi száma: hárombetűs ISO-kód (ISO-3166), amelyet egy szám követ**
Külső lajstromozási	**XR**	**K**	**A hajóra vonatkozó adat – a hajó oldalán feltüntetett szám (ISO 8859.1)**
Földrajzi szélesség	**LT**	**K**	**A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a hajó helyzete fokban és tizedfokban megadva: É/D FF,fff (WGS-84)**
Földrajzi hosszúság	**LG**	**K**	**A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a hajó helyzete fokban és tizedfokban megadva: K/NY FF,fff (WGS-84)**
Irány	**CO**	**K**	**A hajó iránya 360°-os skálán**
Sebesség	**SP**	**K**	**A hajó sebessége tizedcsomóban megadva**
Dátum	**DA**	**K**	**A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a helyzet rögzítésének UTC szerinti dátuma (ÉÉÉÉHHNN)**
Időpont	**TI**	**K**	**A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a helyzet rögzítésének UTC szerinti időpontja (ÓÓPP)**
Üzenet vége	**ER**	**K**	**Rendszeradat, amely az üzenet végét jelzi**

NAF-formátumban az adatközlések a következőképpen épülnek fel:

A használt karaktereknek meg kell felelniük az ISO 8859.1 szabványnak. Kettős perjel (//) és az „SR” betűkód jelzi az üzenet kezdetét.

Minden egyes adatot a kódjával kell jelölni, és kettős perjellel (//) kell elválasztani a többi adattól.

Egy perjel (/) választja el a kódot és az adatot.

II. MELLÉKLET
A MEGÁLLAPODÁST ÉRINTŐ, A VEGYES BIZOTTSÁG ÁLTAL ELFOGADANDÓ MÓDOSÍTÁSOK JÓVÁHAGYÁSÁRA IRÁNYULÓ ELJÁRÁS

Amennyiben a vegyes bizottságot felkérik a megállapodás módosítására a mayotte-i vizekhez biztosított hozzáférésről szóló, az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti megállapodás 8. és 9. cikkével összhangban, a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a javasolt módosításokat jóváhagyja az Unió nevében, az alábbi feltételekkel:

1. A Bizottság gondoskodik arról, hogy az Unió nevében történő jóváhagyás:

(a) összhangban álljon a közös halászati politika célkitűzéseivel;

(b) összhangban álljon a regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott vonatkozó szabályokkal, és legyen tekintettel a parti államok által folytatott közös állománygazdálkodásra;

(c) vegye figyelembe a Bizottsághoz eljuttatott legfrissebb statisztikai, biológiai és egyéb releváns információkat.

2. Mielőtt a Bizottság az Unió nevében jóváhagyja a javasolt módosításokat, a Bizottság azokat a vegyes bizottság megfelelő ülését megelőzően, kellő időben benyújtja a Tanácsnak.

3. A Tanács elbírálja, hogy a javasolt módosítások megfelelnek-e az e melléklet 1. pontja szerinti kritériumoknak.

4. A Bizottság az Unió nevében jóváhagyja a javasolt módosításokat, ha a tagállamok nem emelnek ellenük kifogást az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (4) bekezdése alapján a Tanácsban blokkoló kisebbséget eredményező számban. Az említett blokkoló kisebbség létrejötte esetén a Bizottság a javasolt módosításokat az Unió nevében elutasítja.

5. Amennyiben a vegyes bizottság későbbi ülésein, ideértve a helyszíni üléseket is, nem lehetséges megállapodásra jutni, az új elemeket is figyelembe vevő uniós álláspont kialakítása érdekében a kérdést a 2–4. pontban meghatározott eljárás szerint vissza kell utalni a Tanács elé.

6. A Bizottság felkérést kap arra, hogy kellő időben tegye meg a vegyes bizottság által meghozott határozat nyomán szükségessé váló lépéseket, adott esetben beleértve a vonatkozó határozatnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő kihirdetését, valamint az e határozat végrehajtásához szükséges bármely javaslat benyújtását is.

Egyéb olyan ügyekben, amelyek nem érintik a megállapodásnak a 8. és 9. cikk szerinti módosításait, a vegyes bizottságban az Unió nevében képviselendő álláspontot a Szerződésekkel és a kialakult gyakorlattal összhangban kell meghatározni.